

I'm not in the mood for long words  
And you're sort of a long word yourself.  
Ciao, my friend, and give my regards to your life -  
With hope that you'll understand the frecha..

The sun of Faraj\*\* tears up the sea  
And I sail along in flip-flops.  
Wherever the lights take me, I'll be there,  
With nail polish, lipstick and the other show-off stuff.

Chorus:  
Because I feel like dancing, I feel like nonsense.  
I want to laugh - but you, I don't want!  
I want to [have a good time] during the day, also during the night.  
I want to scream - I'm a frecha.

A face with a cool stare  
And jeans in the style the newspapers write about.  
A permanent wave in my hair  
And posters instead of walls.  
I want to love like in the movies -  
A hunk that comes in English, and in color.  
Come on baby, the plane is waiting!  
And another dream of mine takes off, and cries.

(Chorus)

Once when I have time to grow up,  
The party will be over.  
For at the end of every frecha,  
hides a nice little apartment complex,  
A model husband, and a thousand directions of smoke\*\*\*.....

Shir HaFrecha

Words: Asi Dayan

Music: Tzvika Pik

Ein li rosh l'milim arukot  
V'ata min mila aruka shekazot.  
Ciao, y'didi, v'dash l'chayecha -  
B'tikva shetavin et hafrecha.

Hashemesh shel Faraj kora'at et hayam  
Va'ani mafliga b'toch hakafkafim.  
L'an sheyikchu ha'orot ani sham,  
Im halaka, halipstick, u'sh'ar da'awin

Chorus:  
Ki ba li lirkod, uva li shtuyot.  
Ba li litzchok - v'lo ba li alecha!  
Ba li bayamim uva li baleilot.  
Ba li litz'ok - ani frecha.

Panim shelo osot cheshbon  
V'jeans b'style shekatuv ba'iton.  
Silsul nitzchi b'se'arot  
V'posterim bimkom kirot.  
Rotza le'ehov kmo basratim -  
Chatich she'yavo b'anglit utz'va'im.  
Come on baby, hamatos m'chakeh!  
V'od chalom sheli mamri lo, uvocheh

Ba li lirkod, ba li shtuyot.  
Ba li litzchok - v'lo ba li alecha!  
Ba li bayamim, ba li baleilot.  
Ba li litz'ok - ani frecha.

Pa'am sheyihyeh li zman lihiyot g'dola,  
Pa'am tigamer ham'siba.  
Ki b'sof kawl frecha mistater shikun katan,  
Ba'al lidugma, v'elef kivunei ashan....

>  
(Chorus - as 2nd time)

*Translator's notes:*

\* In the film Shlagger, Ofra dates a dull student who bores her to tears.

She wants to dance and have a good time and he calls her a frecha, something like a bimbo or a loose woman.

She says if wanting to dance and have fun makes me a frecha, then I'm a frecha all the way.

And goes into the song, of course. It's innocent and has nothing to do with being a bimbo.

\*\* Faraj - or Shemesh Shel Faraj (Faraj's sun), was a popular Tel Aviv photo shop, the "in" place to get wedding photos, etc. Its symbol was a setting sun.

\*\*\* smoke - A good apartment has air currents from all directions.  
Since Tel Aviv air is polluted, it says smoke from all directions instead of air.

## ALIVE

Listen, my brothers, I'm still alive  
And my two eyes  
Are still raised to the light  
Many are my thorns,  
But also my flowers  
And ahead of me  
Are years too numerous to count  
I ask and I pray  
It's good that hope was not yet lost

### Chorus:

Alive, alive, alive - Yes, I'm still  
alive!  
This is the song which grandfather  
Sang yesterday to father  
And today I [sing]  
I'm still alive, alive, alive  
The people of Israel live  
This is the song which grandfather  
Sang yesterday to father  
And today I [sing]!

My days and nights are full of life,  
And in my sky the pillar of fire still  
rises\*

I will sing endlessly  
I'll spread out my hands  
To my friends across the sea.  
I ask and I pray  
It's good that hope was not yet lost

### Chorus:

Listen my brothers, I'm still alive  
And my two eyes are still raised to  
the light  
So here's to life! To all my guests,  
And to my children who seek to  
return  
I ask and I pray  
It's good that hope was not yet lost

### Chorus:

Alive alive alive (2x)  
Alive, I'm still alive alive!

## CHAI

Shim'u echai, ani od chai  
Ushteí einai  
Od nisa'ot la'or  
Rabim chochai,  
Ach gam p'rachai  
U'l'fanai  
Shanim rabot misfor  
Ani sho'el umitpalel  
Tov shelo avda od hatikvah

Over mizmor,  
Midor l'dor  
K'ma'ayan  
Me'az v'ad olam  
Ani sho'el umitpalel  
Tov shelo avda od hatikva!

### Chorus:

Chai, chai, chai - Ken, ani od chai!  
Ze hashir shesaba  
Shar etmol l'aba -  
V'hayom ani.  
Ani od chai, chai, chai  
Am Yisrael chai  
Ze hashir shesaba  
Shar etmol l'aba  
V'hayom ani.

Homim yamai v'leilotai  
U'v'shamai amud ha'esh od kam  
Ashir b'li dai [chai chai]  
Efros yadai [chai chai]  
L'y'didai asher mei'eiver yam  
Ani sho'el umitpalel  
Tov shelo avda od hatikva

### Chorus: Chai , chai , chai .....

Shim'u echai, ani od chai  
Ushteí einai od nisa'ot la'or  
Az ko lechai, l'chawl orchai  
Ul'vanai hamevakshim lachzor  
Ani sho'el umitpalel  
Tov shelo avda od hatikva

### Chorus: Chai, chai, chai .....

Chai, chai, chai (2x)  
Chai - Ani od chai, chai, chai!

\*Pillar of fire - refers to the  
pillar of fire that guided the  
Israelites in their desert  
wandering;  
in other words, it means God  
is guiding us.

Shecharchoret

Lyrics Moshe Giora  
Melody: Ladin folk

Dark Girl (Morenica)

Shecharchoret  
yikre'uni  
Tzach haya ori  
U'milahat shemesh  
kayitz  
Ba li shechori

Chorus:  
Shecharchoret  
Yafyafit kawl kach  
B'einayich eish  
bo'eret  
Libi kulo shelach

Shecharchoret  
yikre'uni  
Kawl yordei hayam  
Im od pa'am yikre'uni  
Shuv eilech itam

Shecharchoret  
yikre'uni  
Ben le'av molech  
Im od pa'am yikre'eni  
Acharav eilech

The dark girl, they  
call me  
My skin was pure  
white  
From the fire of the  
summer sun  
Comes my darkness

Chorus:  
Dark girl  
So very beautiful  
Your eyes, a burning  
fire  
My heart is all yours

The dark girl, they  
call me  
All those who go  
down to the sea  
If again they call me  
I will go with them  
again

The dark girl, they  
call me  
The king's son  
If he calls me again  
I will follow him

שחרחרת יקראוני

צח היה עורי

ומלהט

שמש קיץ בא לי שחורי

פזמון:

שחרחרת

יפיפית כל כך

בעיניך אש בוערת

ליבי כולו שלך

שחרחרת יקראוני

כל יורדי הים

אם עוד פעם יקראוני

שוב אלך איתם

שחרחרת יקראני

בן לאב מולך

אם עוד פעם יקראני

אחריו אלך